

ابونه بدلاتی

تجدیدی بکرمیدن برسنه دک ابونه بدلی ایکی یوز غروش والئی آبانگی یوز
اون غروش و اوچ ابلفی التمش غروشدر برسنه دک بوسنه اجرئی
سکسان الی غروشدر

جنگی و جلاله

۱۳۵۱

هر کون نشر اولنور

مطبعه و اداره خانه سی باب عالی قارشوشنده عدلیه جاده سنده طررق دأره سنده در

اعلانات فیشائی

داخله حقیقه سنه در ج ایتدی بله چک هر نوع مواددن اهمیت و حجم
و نوعنه کوره اجرت ایستنور و شرکت و بانقه اعلانلرنک بهر سطرندن
بش غروش النور اعلانات عاده بازار لقاله طبع اولنور

اجال احوال

سلطنت سنه ۱۴ مهناخواری مشهور افاق اوله قرق
بنه علیه و کونلرده اشغال عمومیه دوست و متفق
بر دولتک ولی عهدنک شهر مزموصلتی اوزر بنه
انصافی ایستدر حشمتلو فرانسوا ژوزف
حضرتلرنک مخدوملری اولان فحمتلو ارشدوق
رودولف حضرتلری شمئی بمالك محروسه
شاهانه اباق باعش و وارنه شهر عزمه کک اوزره
بولشدر حفته اوله جق احترامات حفته اول
و آخر و رمش اولدیغمر معلومات ساده سم تشریفات
اوله قرق حالوکه لو محترم مسافر ایچون تمه اولنان دأره
واستراحتی ایچون ابدیلان تدارکات صحیحها برسام
و محب دولنک حفته کوسرتله چکر عایت در جد سنه
اولوب بنه علیه و ابسه محضاهر صورته ترقی زراعت
و تجارت و توسع مدنیت و معرفت جهله اماندن
اولدیغی خصوصاً حکومت ار بعه شمتدوفرلرنک
التصافنه مساعدت سنه لرینی ییدرغ بیورمه ابله
اثبات التمش و عهدهمایو ناری انواع ترقیات و سعادات
ابله غبطه فرمای اعصار اولنش اولان شوکتلو
پادشاهن افرندن حضرتلرنک محضاه کنندویه
کلان اجنبی مسافرلری حفته منسوب اولدقلری
حکومت و حکمدارله اولان مسالمت و مصافات
رتبه سندن بالاتر حسن قبولر بنه ردایل علندر
دولت علیه عثمانیه دک لطف و کرم و صفو و نعم
و خصوصاً مهمانوازی برجه و شمیم اولدیغی
حسیله البته و مهمان محترم حفته اولان احترامدن
ممنون قاله جقدر

توجهات

دراج سنجاضی بدایت محکمه سی جزا دأره سی
ریاستی خداوندکار ولایتی استنباف محکمه سی
اعضا ملازمی عیدی افرندی به بغازی ولایتی
بدایت محکمه سی مدعی عمومی معاونلرکی یانه
ولایتی مقاولات محرسابقی احدبکه توجه بیورلشدر

طولچی شهیندر و کالتنه بکشهر شهیندر خانه سی
قچیلار به سولی بک تعیین اولندیغی ایستدیلشدر

پرنس ارشیدوق رودولف حضرتلری مکتب
صناعی تشریف بیور جقلری جهته مکتبه
تقدیات لازمده بولندقلری خبرالنشدر

الئی خانه کوسنجه مهاجرینی فره سینه فرانسه
قومانیاسنک بلیون نام واپور یله دون در سعاده
ورود ایشلشدر

باب سرعسکری عیبه دأره سی رئیس سعادتلورنوری
حضرتلرنک برمدنبره دوچار اولش اولدقلری
خسته لفتدن کاملاً افاقیت باب اولش اولدقلری
مع المنویه ایستدیلشدر

یار بنعموم دأره مارت معاشی و یر بله چکی
ایستدیلشدر

فعالین علماء عظامدن مجلس انتخاب حکام شرع
رئیس سماحت انیس سر مجمین سماحتلو عثمان
کامل افرندی حضرتلری دونکی کون اسکدارده
کائن صقیلر بنه نقل بیورمشدر

حبسخانه عمومی مدیری میرالای عزتلو علی بک

اون بش سنه محکوم محبوسلردن برینک فراری
اوزر بنه قانوناً معامله اجرایی ایچون در سعادت
بدایت مدعی عمومی عزتو نافذ بک افرندی
طرفندن مرجعه بیان کقیت ایشاش ابدوی
ایستدیلشدر

بو کون علی الصباح استانبول واپور همایونی رسانه
عامه دن خروج ایشدر

اژانس رویتلر افنامه لری

برلین ۱۴ نیسان
بو کونکی غزنه لر ایمرطور «کلبوم» کتمایله کب
عایت ابدمکلرندن هنوز دأرلندن خارجیه
چققدقلرینی یازره ورلر

برلین ۱۴ کذا
سن پترسبورغدن التان اخباره نظر ایکی بر روسیه
استقراضی کچن جمعه ابرتسی کونی بر اور و پاسندیه
هیئت ابله عقد اولمشدر
استقراضنک مقداری اون بش ملیون انگلیر لیرایی
اولوب یوزه دبش قاضی اوله جقدر

شورای دولت اعضهای کر آمدندن و صدور
عظامدن سماحتلو لطفی افرندی حضرتلرنک
انشاد ایلدقلری تاربخدر

حضرت سلطان جیدک سایه سنده بوخل
عاجزات نسوه مرضاته صحت خانه در

سایه سنده مردوزندن قالدی بر خسته دل
جسله دک افعال و اقوالی دعا کویانه در

مظهر اولش شهر امینی بنده سی بوخدمته
بنده دک بویه سعبی جالب شکرانه در
وصفی تشریح قائلی بو خسته خالک
طائر قدسی روح خسته صان لانه در
دأراً مدار حکمتله یالیش هر یری
امر تطیی فراطون وار سطویانه در

حافظ صحتدر اول شاهک وجود دولتی
اشته هر قانون امری بویه شمتفکانه در

لطیفاً جوهرله یازدم ایکی قات تاربخنی
بو محقق خسته خانه هت شاهانه در

۱۳۰۱

۱۳۰۱

واسون داوریل

اقوام غریبه نیسالدک کونی بکدیگری
الدادرلر و بولداغنه واسون داوریل یعنی نیسان
بالغی نامنی و برلر

بو نوع الدائق اور و پاچه کسب تعم ایلدیکی
کی استانبولده بعض کسدر بننده دخی جاریدر
غزنه لر برندن حوادث الغه بالطبع مجبور اولوب
فقط حوادثی استخراج ایتدیکی غزنه دک نامنی دخی
بازمق اصولدن ایسه ده بعض غزنه لر غزنه
عاجزانه مزک و بدیکی حوادثی عیناً نقل ابله نام
ناچیرانه مزئی ذکر ایتسوبونی خلقه کنندی
حوادثلری ایش کی کوسره بورلر

رفقه اعزک بو حالنی ییلدیرمک اوزره و کوره
بر حوادث ترتیبی تصمیم ایله صوک شمتدوفر قرعه سی
بیوک اگر امیدی اولان التیوزنک فرانک علیه دن
قنای زاده محمد افرندی به چققدیغی یازدق
نصلمسه قارشو رفیقار بنر اش بو فقره بی نام
عاجزانه مز ابله نشر ایشلر ایسه ده «ترجان حقیقت»
رفیقمر اسم عاجزانه مزئی بیان ایتدیرک بونی بزم

یازدیغمر عبارله یازمش و بزم واسون داوریلندن
خبردار اولدماشدر
قنای زاده محمد افرندی نامنده بذات اولدیغی کی
اگر امیدک دخی بواستده برذاته چققدیه سنک دخی
اصلی یوقدر

المانیاس برنس لردن (فردریق واندرتاق) دون
اوستریا قومانیاسنک نیونی نام واپور یله وارنه به
متوجها در سعادتدن حرکت ایشدر

باقی عثمانیک استانبول و غلطه شعبه لری نیسالدک
اون بدیغی بچشبنه و یکریمی برنجی بازار ابرتسی
کونی تعطیل بولندجینی باق مذکور طرفندن
اعلان اولنور

المانیاسقیری (قونت دی رادویچ) ابله زوجدرلی
طرفلندن کچن بازار کونی اسپانیاسقیری قونت
دی راسقون ابله زوجدرلی شرفلرنه بونلرک
در سعادتدن مفارقت فریسلر حسیله برقهوه الی
و یرلش وسفرات مأمورلری دخی اشوقهوه
التیه مدعو بولنش وعقب طعماده غروب شمس قدر
رقص اولنش و یک صرکنده سقیر مشار ابله
جانبدن برنطق وداعی ایراد قلمش ابدوی غزنه دره
کورلشدر

کچن جمعه ابرتسی کونی جانب باب علیدن در سعادت
سفراسیله دول اجنبیه نژنده مشیم سفرای دولت
علیه پساور طر حفته دی نظامنامه جدیدک
تبلیغی متضمن بر تحریرات عمومی تسطیر و تسبیر
اولمشدر

صربستان و بلغارستان ابله ممالک سآرده هجرت
ایدن مهاجر بنه منصرف اولدقلری املاکه متعلق
مصالحی نسوبه ایچون ایکنجی دفعه اوله قرق
اوچ سنه مدنک اقتضا ایتک اوزره بولندیغی
و حالوکه بونلردن اکثر سنک هنوز برلین معاهده سی
احکامنه توفیق حرکت ایتدکلری ایلدن باب عالیک
مدت مذکورنک تمسیدی طلبی حاوی اوله قرق
دولنره تعمیماً بر تحریرات کوندرمک اوزره بولندیغی
(استرن) غزنه سنده اوقوشدر

المان و اوستریا و ایتالیا و روسیه دولتلری صوفیه
جنرل قونسولسلری بلغارستان ابله روم ایلی
شرقیده دخی اجرا اولنان امال انجادی به قارشو طور مق
ایچون دولت متبوعه لرندن تعلیمات متحده ایش
ایدوکلری برلندن (اژانس استقانی) یه بالتغراف
اخبار و اشعار اولمشدر

واره دأره بلدی سنک اوستریا ایمرطور
ولی عهدی ارشیدوق (رودلف) ابله زوجدرلی
ارشیدوشس (استقانی) نک صورت مشعشعه ده
قبولی ایچون تدارکات عظیمه اجرا ایتدیردکی
و وارنه ابله روسیجی اراندی شمتدوفر اداره سی
وایی محل موققلرینی ترین ایچون ترینانجی طلب
ایش اولغه بونلرهمان لوب قومانیاسی طرفندن
کوندرلشدر

باب عالی سنک برانکلیه قومانیاسی طرفندن فرات
اوزرنده واپور ایشلمک حفته دی اوراتی تدقیق
ایتد کدن صکره لوندیره سفیری پاشا حضرتلرنه

امتیازک تمتد اولدیغی مسافینی معین اولن ابلک
امتیاز نامه ده کوسرتیلان حدود اوزرجه انکله
دولتی خارجیه نظارتک نظر تحفی حیده مأمور
ایش ایدوکلری (استرن) یازمشدر

نیسان افرنجیک اون ایکنجی جمعه ابرتسی کونی
بعد الظهر ساعت طقوزده و ابرتسی بازار کونی بنه
اوله دن صکره ساعت التیده سافرنده اولدججه شدید
حرکت ارضنور قوعوبولدیغی اورادن بالتغراف
خبرو بولشدر

مکتب فنون طی شاهانه بشنجی صنفنده تدریس
اولجده اولان علم حکمت طبعیه بازار ابرتسی
کونی ختسم بولیدندن حین ختسمانده دعای زباید
عرواقبل جناب شهنشاهی بی شامل برنطق صنف
مذکور شاکر دانندن قارغیلی قاضی زاده احمد مشتاق
بک طرفندن قرائت اولمش واشبونه طقه مقابل علم
مذکور معلی عزتلو انتزاسنک بک طرفندن دخی
برنطق مأثر ایراد اولمشدر

مصر مالیه مسنشاری اولوب لمصلحه لوندیره به
کشم اولان موسیو (ادگار ونسن) اورادن
عودت ابله اولکی کون در سعاده ککش و محل
مأمور بنه کتمک اوزره اتنه طریقله بونلرک بورادن
حرکتی مصمم بولمشدر

هندستانه قولر دائماً موجود اولغه عثمانی صحیه
مجلسی کچن سنه خدمات مشکوره باقالتش اولان
بحر احر هیئت سعید سنک تعجیل اعزامنه قرار
ورمشدر هیئت مرقومه سنین سابقه ده اولدیغی
کی دوققور «دوقا» نک و درت ظابور و اوچ
کاتب و درت سر غارندن مرکب اوله جق
و مقدارلری یکریمی بالغ اولان عادی غاریدانر
مخلنده تعبیین اولنه جقدر هیئت مذکوره مقتضی
عد ایلدیکی حالده طرفلرنه در سعادتدن ایکی
طیلب ده کوندر یله جقدر

هیئت مذکوره منحصراً هندستان و بطاویا
وسوماره ودها سآره مواردنه مخصوص اولق
اوزره قراندی تحفظ خانه ییجیداً کشاد ابله جک
وجده قارشوشده کائن اوسعد جزیره صغیره ده
دیگر برقراننده تأسیس اولنه جقدر هیئت
مذکوره دک اعزامی کله جک مایسک اوچنه تعیین
اولمشدر

فرانسه جمهوریتنک تمغا و پانت رسمینک
تطبیقندن امتناعی حکومت مصر به به تبلیغ
ایتدیرمش اولدیغنه دأثر چیقان شایعه ناموسمدر
جمهوریت مشار الیه مصر بولتیغه مأموری اشو
ویرکولرک تأسیسی حفته دی تکلیفاتی حکومت متبوعه سنه
اشعار ایش و بوبلده بر راپورطو کوندره چکی
دخی وعد ایشدر فقط اشبوراپورطو هنوز
تنظیم ونه ایللماشدر

پوسته وتلغراف نظارت علیه سندن

سایه تسهیلاتو به جناب پادشاهیده بروسه دن بش
کیلومتره مسافده کائن چکرکبه موقته تلغراف
و پوسته مرکزی کشاد اولندیغی کی برشته دن
یاقوه هر هفته امشد ایتک اوزره تانار پوسته سی
احداث اولندیغی اعلان اولنور

ضبطیه نظارت علیه سندن

درت سنه مقدم فری قریه سنده ارمنی ملتندن ار تین
نام کسبه سی ضرب و جرح ایتسندن طولابی
حبسخانه ده موقوف ایکن قرار ایش اولان قریه
مرقومه نیارتینک اوضلی تراموای عرب لرنده
بیلجیلاک ایتکده اولدیغی خبر التدرق در دست
و ایچانک اجرا ایلدیکی بک اوضلی متصرفلندن
التان زور نالدن مستبان اولمشدر

مارتک یکر میسی تاربخله مورخا غوردون باشادن
التان برقطعه تلغرافنامه مآله نظر ایکی بک
نفرندن مرکب بر فرقه اشقیبا خرطوم شهری
علیهنہ محاربده دوام ایتکده اولوب بونلرک مقتول
و مجروحی کلی بولمشدر

ایک یوز نفر باشیدوزو غار باب عصیان اوزر بنه
حرکتدن امتناع ایللاری حسیله غوردون پاشا
طرفندن سلاجری النشدر

شهر مذکورک اوتوزی تاربخله مورخ دیکر
بر تلغرافه نظر محاصرین علیهنہ اجرا اولنان
محاصرین حفته نفصیلات مختلفه سی حاوی
بولمشدر

بونلرک مقداری غوردون طرفندن دائماً ایکی بک
نفر شخصین اولنش و فقط پاشانک رأینه نظرأ
خرطوم شهری هر نقدر عصات طرفندن ده
بقیدن احاطه اولنسه تملکه جدید التیه دوشیه چکی
بلیهی کور نمکده بولمشدر

مصرده اداره عرفینک اعلانی فکرینک بستیون
بوشه چققدیغی (سوفور اژیسین) غزنه سی
اعلان وادعایده بور برقوق مصرطاورلرنک خدمت
محافظده استخدام اولق اوزر سواکنه کوندر یله
چکلری و اوزاده مارتک نهایتده انگلیر عساکردن
بر نفر یله قلمه جینی رسماً اعلان اولمشدر

حسین خلیفه پاشانک ز بر اداره سنده بولنان ایالتک
هیجان عظیمه ایچنده بولندیغی و بررنک احوالیده
ساکن اولان بشار به قیله سنک ارباب عصیان ابله
مخاره دأره سی بولندیغی ایلدن بررنک بونلر
طرفندن محاصره التیه التیه ساعت بساعت
انتظار ایتکده اولدیغی و برردن اوتیه طرفک
بستیون ارباب عصیان بدینه کجیکینی صوک
کوندره برردن خرطوم ده جیلر واسطه سیله
کوندرلش اولان تلغرافنامه دک خرطومله طرق
مخاره و مواصله قطعاً منقطع اولدیغی ایلدن
ارتق کوندر یله مدجک اولدیغی حکومت مصر به به
واسطه تلغراف ابله عرض ایش ایدوکلری (فاردو
اژیسین) یازمشدر

حسن موسی العفاد علی ریحی ابله عراقی منسوبلندن
دیگر بعض متقبیلرک موصوعدن سوا کنه نقل
اولندقلری شوبوعوبولدیغی مصر غزنه دره
اوقوشدر

اتنه پوسته سیله التان غزنه دره کور یلان
تلغرافنامه لردر

لوندیره ۱۰ نیسان

اوتوز مارت تاربخنی غوردون باشادن التان
بر تلغرافیده ایکی یکدن زیاده تخمین ایتدیکی
متعدد محارب ل اوزر بنه تقصیلات ویره ور
خرطوم محاصره اولنش ایسه ده جلداً تهدید
اولنور ایش

لوند ۱۰ کذا

غلوب غزنه سی باب عالینک ممالک مصریہ دن حبشہ اراضی ترک اولنور ایسه پروتستو ایده چکنی بیلدرمشدر

غوردون پاشاک برنسان تاریخی برتلغر افزامه سنده عصاتک خرطومہ هجوم ایلدکاری و فقط منہزم اولدقاری بیلدرمشدر اشبو حجار بده عصاتدن قرق کشی مقتول اولدیغی کی التمش کشی یاره نمش واون التی بار کیر غائب ایلدشدر

لوند ۱۰ کذا

برنسان تاریخی غوردون پاشادن النان تلغر افده نظر ایکی بیک کشیدن اشاغی تخمین اولنان عصات یکیدن هجوم ایتش ایسده منہزم اولمش و ضایعاتی بک چوق بولمشدر

ایکوز باشیوزوق عصات علیهنه اجتناب ایتسیله سلاحری التمشدر

مانداله شهر بیک نصفی یاشدشدر

قاهره ۱۱ کذا

نوبار پاشا ابله (سیر قلیفور د) اراسنده اختلاف زیاد ایتش و فقط خدبو طرفندن نوبار پاشاک استغفانی قبول اولنمشدر

پارس ۱۲ کذا

الماتیا اوستریا ایتالیا روسیه حکومتلری بلغارستان ابله روم ایلی شرقینک برلشمسی حفته اولان بلغارستان حکومتی تکلیفی رد ایلدکلرینی مأمورین بده اشعار ایلشدر

اچیازین قنوغیکو سلغنه نظاما اوج نامزد تعینی ایچون ارمنی ملی مجلس عمومسی اولکی کون بطریقاً تعینده اجتماع ایتش و بو اجتماعده یوز بر معوث حاضر بولمشدر

در سعادت بطریق زرسس افندی التمش ایکی رأی وقریمان افندی الی ومه شیرک افندی قرق ایکی رأی ابله نامزد انتخاب اولمشدر

صوفیہ دن النان اخبار اخیرہ نظر امیرالای (و عمار) حریه مدیریتی معاونلکنه و بو کونلرده بلقراد پولتیقه مأمورینندن منفصل موسیو (کبرو وچ) بکرش پولتیقه مأمورین بده نصب و تعین اولمشدر

پرنس « علیکساندر » ک یوم ولادی بلغارستانک هر طرفنده کال طنطنه ابله اجرا اولمش و بلغارستان دوائر بیلدیه سی طرفندن پرنسہ تبریکی حاوی بر چوق تبریکنامه ل وارد اولمش و بومناسیله پرنس طرفندن دخی بر چوق بحکومار عفو ایلدشدر

پرنس « علیکساندر » نیکالک بدنجی کونی اوستریا امپراطوری ولی عهدی ارشیدوق « رودولف » ابله زوجہ سی ارشیدوشس « استفانی » نک صورت لاقده قبولاری ایچون روسیہ قده اجرا اولنان تدارکاته نظارت ضمیمه اورایه کیشدر حریه مدبری دخی مشار الیهمالک قبول واستقبالده حاضر بولنه چقد

عدلیه داره سنده برطاق تبدلات وقوعولش واز جله اصلی روس مأمورین بر چوقلاری بلغارستان تابعیتنه کیرمکدن استنکافی ایتش اولملری حسینیله مأموریندن عزل ایلدشدر

ترقی معارف خدمت خیریه سیله بوکره مرجعت افزای سنو بر بلان امر وفرمان کرامت بیان حضرت ظل الہی موجبہ منافع صندوقری ایچون النان عشرال عشرک رینہ بیک اوچیوز سنہ سندن اعتباراً اعشارک سبع و بر بکنک استحصالیله نلنک معارف مصارفه قارشولوق اتخاذینده دار بوکره ولایات شاهانہ به ایکی قطعہ امرنامه سالی ارسال اولمش و سبع ور بعدن معارف حصہ سنہ عائد اوله بقی اقیقہ نک سنو سی سادہ ایدن ولایتیکه قرق بیک لبرانی تجاوز ایلدچی و تدقیقاتی در دست اکال اولان اوقاف مندرسہ دندہ منوی اون بیک لبرایه قریب بر سرمایه وجو ده کلجی مظنون بولش اولدیغی محلی غزنہ سنده کورمشدر

نیکالک اون تاریخیله مورخاً توتسندن النان بر قطعہ تلغر افزامه مآلند نظر امیرالمصطفی بن اسماعیل اوکون بده فرانسیسه متوجهاً حرکت ایتش و حفته دوران ایدن شایعات کتب محق بولمشدر حقیقت حال اشیای مودوعی ہیج برکیسنه اشورده مامق ایچون ضایعہ سنک مهر التمش الحسینی موی الہک بالذات کندیوسی طلب ایتش اولدیفندن عبارت بولمشدر بن عباد ابله بک اراسنده تکیون ایدن دعوا ده اعطای حکم وقرار ایلدجک اولان حکم مجلسی نیکالک اونجی کونی ایلاک دفعہ اوله قرق سرایده اجتماع ایلدشدر

تورین سرئی عومیسنک کشادی قطعاً نیکان افرنجینک بکرمی انتخابی کوننه تعین اولمشدر ایتالیا قرالہ رفاقلرنده ولی عهد پرنس اولدیغی حالده سرکینک رسم کشادینی بالذات اجرا ایچون تور بده کیده چکدر

اشبور سنده (دوق داغوست) و (دوق دوژن) و (پرنس دوقار بیان) ابله تون و کلا و مبعوثان ایتالیا معتبریندن بک چوقلری حاضر بولنه چنلدر ایتالیا لک اچش اولدیغی تون سرکبارک الک کوزلی بولنان اشبو سری حفته بروجده تی بعض تفصیلات اعطا اولنور سری ایلدسنک مینی اولدیغی محل یوز بیک مترو و مریم سطحینده در سرکینک (قورسوماسینو) جهتنده بولنان بیک قیوسندن (ایزابللا) کورپسی جهتنده کی جدید مقابلنہ قدر برکیومترو مسافده اولمغه بونک اشغال ایلدیغی محال تریمه درتوزاللی بیک مترو به وارر سرکینک امر انشاسنده بومیه هر نو عملہ دن بیک بشیوز کشی استخدام اولمش و بونک مصرفی درتوز الی بیک فرانغه قدر بالغ اولمشدر

رفعتلو نادر افندی طرفندن ترتیب اولنوب ترجمان حقیقته درج ایلدشدر بلان ورقه مالی هر ایکی طرفجه ده متصور ایلدیه ده معارف نظارت جلیله سندن مکتبه فسخ اشترک خصوصنه رسماً برتیجه و برلیجه دکن بالضرور برکده بولتقللرینی نظارت مشار الیها جانب عالیسندن امر وفرمان بیورلش اولدیغی شمس المعارف مدیری رفعتلو عبدی کامل افندی طرفندن افاده اولمشدر

مقدما تیره قصبه سنده محترق اولان چارشودہی ایندندن بری حفر اولنور کن سسکشان عدالتون ظهور ابتدیی و بونلردن قرق بش عددی جنمکان فاتح و سلیم اول و سلیمان قانونی حضرتانک مصر وقسطنطنیہ ده ضرب اولمش مسکو کانتندن اولوب قصور بده خرسیتانلغک ظهورندن اون اون بش عصر صکره تشکل ایتش حکومات غیر مسلمہ مسکوکاتی بولندیغی و دکرلیدن سربیکو بده قدر در دست انشا اولان طریق کدارکاهندن بعض محملاری حفر اولنور کن اوج دستات و ظهور ابتدیی و مذکور ستاتوزلکوز خانہ هماون مدبری عطوفتلو جدی بک افندی حضرتلرنه ارانه اولمقی اوزره سریمامرکز ولایتہ ارالی جانب عالی ولایتناھیدن امر و اشعار ایلدیغی ایدن حوادثدر

جزایر بحر سفید ولایتی والیسی حق پاشا حضرتلری شهر حالک بکرمی در دنجی جمعہ ابرتسی کونی ساعت اون ایکی راده لرنده اوستریا واپوریلہ مرکز ولایت جلیله لرنی بالمر والا قبل تشریف بیورمارلہ بالجلہ ارکان و مأمورین ولایت و وجوه مملکت طرفندن واپورین استقبال اولمش واسکایه چیقہ قیلرنده قلعه شاهانہ دن طویلر ایتسیله قرق رسوم معتاده احترامیه اجرا اولدیغی کی اسکالدرن داره حکومت قدر ایکی طرفده طوبچی وضبطیه عساکر شاهانہ ورشدیه و مبدأ المعارف مکتبلی شاکردانی صف بستہ موقع احترام اولدقاری حالده حکومت داررستی تشریف بیورمشدر و مکتوبی ولایت غزنلکال بک دخی مشار الیه حضرتلری معتبرینده اوله قرق واپور مذکور ابله ورود و مواصلت ایلدشدر

والی مشار الیه حضرتلرنک مأموریت جلیله لرنی متضمن اولان فرمان جلیل القدر حضرت پادشاهنک اشبو چهارشنبه کونی قرانت اولنه چخی اوله الحجاب ایلدنه اشعار و اخبار اولمقی جهتنه یوم مذکورده ساعت بش راده لرنده ارکان و مأمورین ولایت ابله مأمورین عدلیه و امرای عسکر به ورؤسای روحانیہ و وجوه و معتبران مملکت البسہ رسمیلرینی لباس اوله قرق حاضر و برخیلی اهالی مجتمع اولدقاری وطوبچی وضبطیه عساکر شاهانہ و تفتیش صنفی صف بستہ سلام و رشیدیہ و مبدأ المعارف مکتبلی شاکردانی ایستاده موقع احترام بولندقاری حالده صورتی زرده مندرج فرمان عالی مذکور حکومت داررستی پیشکاهنده مکتوبی ولایت بک افندی طرفندن تعظیفات واحترامات لازمه ابله فتح و قرانت و ختامنده فضیلتومفتی افندی ابله ریتلو مترو بولید افندی جابلردن دعوات افزایش عر و شوکت حضرت پادشاهی متضمن دتار اوقونوب حضرتلری طرفلردن امین ندای اجابت اتاسی رفع اوج اعلا قلنمش و متعاقباً ذات عالی ولایتناھی جانب عالیسندن اراد بیور بلان نطق بلیک صورتی زرده عیناً درج صحیفه مغفرت قلنمشدر

صورت فرمان عالی
امیرالامراء الکرام کیر الکبراء الفخام ذوالقدر
والاحترام صاحب العز والاحترام المختص
بمن بدعایه الملك الاعلی روم ایلی بکرمیکلی
بایه لولردن سابقا انقره ولایتی والیسی اولوب
بودفعه عهده درایتنه جزایر بحر سفید ولایتی
والیلیکی تو جمیسه واحسان قلنان و برنجی
رتبه یحیدر نشان دیشانی حائز و حامل
اولان حق پاشا دامت معالیه توفیق و رفیع
هما یوم واصل اولمقی معلوم اوله که جزایر
بحر سفید ولایتی والیسی بولنان و برنجی رتبه
عثمانی و مجیدی نشان دیشانلرنی حائز و حامل
اولان دستور مکرم مشیر مخیم نظام العالم
وزیرم نظیف پاشا ادام اده تعالی اجلاله نک
بوکره خداوندکار ولایتی والیکنه تحویل
مأموریتی وقوعولش و بیانه حاجت اولدیغی
اوزره ممالک بحر روسه شاهانہ مده ساکن
و متوطن هر صنف اهالی و تبعه دولت
علیه مک استحصال اسباب حضور و راحت
و استکمال وسائل آسایش و امنیتریلہ برابر
مصالح واقعه و جار بیک صورت عادلہ
و محفده رؤیت و نسو به سی مطلوب و ملتزم
پادشاهام بولش اولدیفنه بناء سنکه مشار
الیدسن سن اوصاف مطلوبه ابله متصف
و اصول اداره و افکار و مصالح عمومیه واقف
بندکان سلطنت سینه مدن اولمک حسینیله اشبو
بیک اوچیوز برسنه سی شهر ربیع الاخرینک
یکرمی بشجی کونده عوطف علیہ شاهانہ
وعوارف مہیہ تاجدارانہ مدن موهبت افزای
سنو حوصودر اولان امر هماون عنایتقرون
شهر بارانہ موجبجده کر اولنان جزایر بحر
سفید ولایتی والیسی عهده درایت و استیلا
احاله و تقویض قلنش اولغین مأموریتی
متضمن دیوان هماوندن اشبو امر جلیل
القدرم اصدار و اعطا اولندی سن دخی
بحلول و مقرر اولدیفنک کال مهم اشانی
و فطانت مقتضایی و مأموریتک اقتضایی
اوزره محول عهده رو بیک اولان محملاری
ایجابته کره بالذات کشت و کدار ابله سایه
معدلتوایه ملوکانہ مده صنف اهالی و تبعه
دولت علیهمک من کل الوجوه حمایت
و صیانت و آثار رنجش و تعدیدن و قائلری
امر ایلدشک استحصال و هر حالده شریعت
مطهره حضرت پیغمبری به توسل و تمسک
و قوانین و نظامات موضوعیه تطبیق حرکت
ایدلرک وجهه اوزرینہ بسط جناح رافت
و عدالت ایلدیلرک طرف مستجمع المجد
والشرف ملوکانہ ایچون هر کسندن دعوات
خیریه استیلا بده دقت و امور ملکیه و مالیہ
و موداد سارینک دخی مأمورلری معرفتیه
بروجه دلخواه اداره سنده صرف مقدورنه

اولو جهله حفته درکار و برقرار اولان
توجهات محاسن غایات ملوکانہ می برقاده
تأیید و ترسیده و مواد لازمی پیدر پی
در سعادت عرض و اشعاره نثار تقدیت
لباقت ایلدسن نحر بر فی الیوم الثامن
والعشرین من شهر ربیع الاخر سنہ احدی
و ثلثمائة و الف

(نطق رسمی صورتیدر)

جناب رب منان پادشاه قدر دان و شهنشاه احسان نشان شوکتلو قدر تلو مہاتلو ولی نعمت بیعتن پادشاهنر افندمن حضرتلرنی سریر عدالتحصیر حضرت خلافتناھیلرنده کال بخت و عافیت و مرید ایدسلط و مسرتلہ دائم و رقرار جورسون آمین برکونه استحقاق و ایاقم اولدیغی حالده جزایر بحر سفید ولایتی کی نظر مراح اثر تاجدار یلرنده فرق العاده اہمیتی حائز اولان بر ولایت عظمیہ به مأموریت عاجزانه حفته موهبت افزای ستوح و صدور اولان امر وفرمان عنایت عنوان هماون جناب ملوکانہ لرنی متضمن شدی قرانت و استماعیله مقبر و مباھی اولدیغین اشبو فرمان عدالت بیان حضرت شهنشاهی مآل حکمت اشتمالندن دخی جله نک معلومی اویش اوله چخی و جهله ولی نعمت بیعت شهنشاه فاروق عدالت افندمن حضرتلرنک اوامر حکمت مآثر سنیہ خلافتناھیلرنک خلاصہ سی (هر صنف اهالی و تبعه دولت علیہ حیات و صیانت و آثار رنجش و تعدیدن و قائلریلہ شریعت مطهریه توسل و تمسک و قوانین و نظامات موضوعیه تطبیق حرکت وجهه اوزرینہ بسط جناح رافت و عدالت) ایتکدن عبارت اولوب حقیقہ بولیر پادشاه حقایق آگاه و شهنشاه معدن اکتنا افندمن حضر تلرنک دور بی جور عالیسنه واصل اولدیغین طولانی بک بیک مختیار

چونکه جناب حق عر و شوکت شهنشاهیلرنی مزدا بیورسون دایما پیشه و اندیشه خلافتناھیلری اعمار ملک و مملکت و استکمال اسباب حیات و سعادت دولت و ملی مستلزم مواد اصلینک موقع فعل و اجرایه قونسنه منحصر در حتی در سعادتدن حرکت کترانہ مدن مقدم خالک باکیا هماون جناب ظل الہیلرنه یوز و کوز سورمک شرفیله مشرف و انواع الثفات توجهات آیات ولی نعمتیلرله ملطف اولدیغین صرده زیان عذب البیان حضرت خلافتناھیلرندن کال افتخار ابله نائل و مظهر اولدیغین اوامر و وصایای عدالت احتوای شهنشاهیلری سعادت مملکت و اهالی بی استیلازم ابله جک مواد نافعه نک موقع اجرا به سرعت ایصال و امنیت و معوریت محلیہ به مقتضی اسبابک استحصال و استکمالی قضایاسندن عبارت اولدیغی جله کره تبشیر و اعلان ایلرم

ایندی جله مرز الزم و واجبدر که بموجب امر وفرمان هماون حضرت جهانداری و وظائف نظائف قانونیه مزی حقیلہ ادا و طرف مستجمع المجد والشرف جناب شهنشاهی به استیلا ب دعوات خبریه اهالی و قرائه دقت و اعتنا ایلدمل سیاه حاجت یوقدر که جزایر بحر سفیدک موقع جغرافیسی اقتضایسنه هر رابطہ سی مدیت قدیمه و جلیده نک منع انتشار و محل قراری اولمغه برابر برقرار معوریت و مدینیت و اهالی و سککنه سی دخی فطره و خلقة صاحب عقل و معرفت اوله قرق هر نه قدر مرکز ولایت اولان اشبو سافرن جزیره سی (زلزله سابقندن طولانی) املاکجه و نفوسجه بک چوق ضرر و خسارہ اوغرامش ایسده جده اولسون سایه حضرت شهنشاهیده حکومت سنیہ عثمانیک معاونات و عنایات باهره سی آثار لہ و مدینیت و غیرت حاضرہ نک ایجابات فعلیہ سی ثمره سیله املاکجه حاصل اولان مضرات و خساراتک قسم اعظمی اصلاح و اعمار اولمش و بقیه آثار خسار دخی مساعی مصروفه عمومیه اثر یلہ بقین و قتده تماماً زائل اوله قرق ثروت و معوریت مملکت حال سابقنه رجعت ادوب سایه رافت وایه جناب شهنشاهیده جزیره مرک مغبوط مالک و بلدان سائر اوله چخی الطاف عیمه سبحانه مدن مستدما بولمشدر

حاصلی عوماً مأمول و منتظر در که بموجب معوریت و ثروت و مستوجب سعادت و منفعت مملکت اولان انشآت و تعمیرات لازمه به اقدام ابله برابر جزایر مهمه لیمانلرنک تطمیری و مرکز لوا اولان جزیره زده منتظم شوسه وولاری بالیسی و امر تحصیل و معارفک اصلاح و توسیع دائره حاضرہ سی و تجارت و صنایع محلیہ نک ایلرولدیسی کی مواد نافعه نک موقع فعل و اجرایه ایصالنه غیرتله قوانین عدالت رهن حضرت پادشاهینک هر قسم و فصلندن اهالی نک مستفید اولمسی اسبابنک استکمالنه و هر حال و کارده رضای فیض اقتضای جناب خلافتناھینک استحصالنه عوم متصرفین کرام حضر ایلہ مأمورین تألیف و اهالی عمومیه طرفلردن صرف مساعی صادقانه و مستقیمه بیورمسی تمینات خالصه سیلہ ختم مقال ایلرم

اعلان مأموریت جلیله لرنی حاوی ذات عالی ولایتناھی طرفندن الویه ملحقه متصرفلرینہ کوندر بلان محرات عمومیه صورتیدر سایه حضرت شهنشاهیده عهده عاجزانه موجبه بیور بلان جزایر بحر سفید ولایتنک مرکزی اولان سافره مواصلت و ایضای وظائف مأموریتہ مباشرت ایلدم هر حال و کارده عون و عنایت باری و روحانیت سنیہ پیغمبری و توجهات فیوضات آیات شہریاری به مستند اولدیغین و ولی نعمت بیعتن شوکتلو پادشاهنر افندمن حضرتلرنک مقاصد مراح مرصده سنیہ خلافتناھیلری مستظل سایه عدالت وایه شهنشاهیلری اولان عوم تبعه عثمانیلرنک بلا استثناء مظهر نعمت عدالت و نائل و سائل ثروت و سعادت اولملری اسبابنک استحصال و استکمالندن عبارت اولدیغی تفصیل و ایضاح حاجت کوره مدیکدن مجرد وظائف نظائف مأموریتده قانونا وقاعده معین و مستشرق اولان متصرفین کرام حضر ایلہ کافه ارکان و مأمورین ولایت طرفلردن امور ملکیه و مالیہ و ضابطده و الحاصل کافه مسائل و مشاغل عمومیه الحجاب ایدن معاونت و مظاهر نک حقیقه اجرایی تمینات مخصوصه سیله اعلان مأموریت عاجزانه مسارعت اولندی

جزایر بحر سفید

خداوندکار غزنہ سنده کورمشدر

بوندن ایکی ماه مقدم بیکشهر قضاسنه تابع دره قریه سی اهلالیسی جامع شریفده ایکن اطرافنی قوشادوب ایچلردن رقای کشنک اموال و اشیایی اخذ و غضب ابله مجتالیج حوالیسنه صساوشمش اولان یکرمی قدر اشقیاک اخذو کر قتنه مرکز ولایتند مأموراً اعزام اولنان عساکر ضبطیه ملازملردن رجب اٹالک اقدام وغیرتیلر بیس اشقا تاتار بکر مینا ورفقاسندن تحجب و مملاجد و تاقلردن هزار ادرالی محمد و تاتار احد دخی حیا در دست اولدیغی کی اشیای معصومہ دن دخی بعض شیرالکر کورلش اولوب بوصورتله موی ابله رجب اٹالک مشهود اولان مساعی وغیرتی بحق جالب نظر تقدیر اولمسیله سایه احسانوایه حضرت پادشاهیده موی الہک مکافه و امنانی نشوبقا تطبیق و تسسیری ایجاب ایدن مقامه تبلیغ قلنمشدر

مقاصدین ملکیکه صندیغی قیود خانقانی قلی کتبسندن شمس افندی والده سی خدیجه رقبه خانمہ تخصیص قلنان و اوزرنده مارت معاندندن غیر یسی بولنان سرکی دارالمعلمین ایکنجی صنف طلبہ سندن حفظی افندیله وھی افندی طرفلردن بولمغه صاحبنک مکتبه بالاراجه قوچانی الی

اخطار اولنور

فتیه

مباحثندن مایعد

(فراض)

بحر افندی

تخصیص صرف و نخودن دخی اکلاشیله چخی اوزره (ام العلوم) و (اب العلوم) دیلان (صرف و نحو) مؤلف افندی بک جله کاه قریح سنده ازدواج ایلوب حتی بونلردن (مدخل اششاش) تسهیل

بر رسی ور نه دن دیگر بر کیسه نك بولمستندن
ناشی میراندن یاتون محروم اولسی یاخود چوقچه
بر سهم اله حق ایکن آرز بر سهم المی دمکدر که
اولکی صو نه (خجپ حرمان) ایکنجی به
(خجپ نقصان) دنیلور و او کیسه به (خجپ)
تسمیه اولنور

مثلا (زوج) وفات ایدن زوجده سنک چوجنی
(استر قز اولسون استر اوغلان اولسون) یاخود
اوغلینک چوجنی (کذا) اولدینی صورتده
ترکده سنک نصفی الور لیکن بویه اولمبوب
مذکور یندن برسی بولنورسه اول وقت نصف
المبوب ربع الهجقدر اشته سهم زوج نصفدن
ر بعد تنزل اتمی خجپ نقصاندر
اما متوفانک بری (لایون) دیگر ی (لایون)
ایکی ارقرنداشی قالسه مالک کافه سی (ذوالنرا اینی)
اولان لایون فرماداشنک اولوب (ذوالقرا به
الواحد) بولسان لایون قرداشی بالکلیه میراندن
محروم اولور

خجپ حرمان دیکلری ده بودر
اشته بورلیدن مؤلف افندیکن (فن فرائض) دن
دخی نصیبی اولدینی اکلاشلمیدن خجپ حرمان
ایله محجوب اولسه کرکدر نه چاره قسمتلری
اوله ایش
یه صحیفه مذکورده « جهت ایدن اولان جدات
آب وجد ایله ساقط اولور » دیور حالبوکه
(ام الاب) آب ایله ساقط اولورسده (جد) ایله
ساقط اولن

سکسان یدنجی صحیفه ده دخی (آب) حقده
یاز بورکه متوفانک اولاد و یا اولادینک اولادیه
قالورسه سدس الور « (اولاد) ولک جیحی
اولوب (ولد) ایسه ترکجه سی (چوق) دیکدرکه
هر ایکسیسی دخی قز و اوغلان چوقه یارنه
شاملدر

لسان (فرائض) ده دخی بولمجه مستعملدر
ایندی مؤلفک (آب) متوفانک (اولاد) یله قالورسه
سدس الور دبعی متوفانک استر اوغلان چوجنی
استر قز چوجنی قالسون علی کلا التقدرین (آب)
سدس الور دیمک اولور حالبوکه بویه یله
دکدر بلکه متوفانک پدیه اوغلی قالورسه
پدیه سدس اوغلی باقی بش سهمی الور اما
پدیه یله قزی قالورسه پدیه سدسی قز نصفی
الدقنصکره قیلان ایکی سهمی بنه پدیه
الهجقدر

(خلاصه الفرائض فی حل الغوامض) لک بیانته کوره
ایسه پدیه اوایی سهمدن محروم اوله جیحی
(قز) ده مؤلفک اشبو تقسیمه باقوب (وای بابام
وای) دیه چکدر مابعدی وار

استطراد
ترجان حقیقتک دونکی نسخده سندن عبدالخالق
افندیکن (مباحثه دن بر پروز چیقندی) عنوانیه
باشلادیغی مقاله سنی بتورمش اولدینی اکلاشلمدی
اولا بزم (مباحثه) به قارشوموی ایله مقاله سنی
(مقابله) عنوانی و یدیکی کی صکره بزم (مباحثه دن
برقلمز چیقندی) به قارشوده (مقابله دن بر پروز
چیقندی) دبعی لازم ایدی حتی شوژوم و اوقدر
بدیهی ایدی که کندی (مقابله) سندن بشقه بدیهه دی
(مقابله) دخی بونی اقتضا ایدر ایدی
نه حاجت (پروز) لک مقابل عبدالخالق افندیکن
قلنددن چیمه برشی اولمسی کی (الواحد کالف)
دینه جک مرتبه ده مؤثر اعتراف مدعی علیه
درجه سنده کوتلی رشاهد عادل وار ایکن ارتق
(پروز) لک (مباحثه) دن چیمش اولمبوب (مقابله) دن
چیمش اولدینی کوسستمک ایچون بشقه دلایله
حاجت قالورمی

الحاصل عبدالخالق ارزنجانینک مقاله مذکورده سنک
بالکزن سرناه سنی تصحیح ایله اکتفا ایدرک شونی
عرض ایتک استتمکه موی ایله (پروز) بی
بتورمش سده بنده کز شمدی (فرائض) له مشغول
اولدیمسدن اوله (پروز) کی (نافله) شیارله
اوغراشغه طبعم کبی وقیم دخی مساعد
اوله میه جغندن (پروز) لک بنه دارخامه اتفاده مندن
برشی صدور ایتدیکجی کندیلر بنه تیشیر ایدرم

چیزال (غراهام) ارکان حریمه سندن برقمیه یله

برابر نیسانک بدنجی بازار ایتسی کونی صباحلین
ترن مخصوص ایله قاهره عودت ایلدینی اختیار
محمیه دندر

تغیر آثار

مجدداً انشا بیور یلان مکتب ملکیه شاهانه
حقنده در

ایا فخر سلاطین مقدم جامع الامجاد
سزادر ملتکم ایلسونلر ذلک استبعاد
سعادت نمیت منبعلرک بر رکشاد ایتدک
فلاح اسبابی فکر عینک ایلور اعداد
عداد جهلی ایحا ایتک اوزره حکیمانه
مجدد ایتدک آثار مجدد عزتی بنیاد
بنای دلکشا کیم مکتب ملکیه در نامی
تغیررله ملت ایلسون دصوانتی ایراد
اراده ایتدک احیا ایتدک صانکده مسیحه
وجود حکمت و تدبیر ملک صورت ایجاد

تجدد بخش احوال اولدینک بولمته یار
بولمکته شهادت شه سز تاوم استشهاد
خدا شاهد محکدر اساس ملک افکارک
بونی جس ایلور هم قاپ مؤمن هم دل حساد
حسد اهلی اولنلر اعتراض یار سده بافرض
کرفتار تب رشککدر انلر ایتم استبعاد
بعید الفهم اولنلر چشم خفاشانه سن اچسون
که کورسون روی عالم مستی نور ملک آباد
تون بولمکی اصلاح ایلان معمار رأیدر
یشاسون شاهین عبدالحمید دائم اوله دلشاد
اولوب شادو طر بزم مکتبی کوردکده ازجمله
قولک خزه دخی آواز شگری ایلدی اصعاد
بیک اوچوز برده اولدی امر ترمی مکملجه
وجوده کلدی لطفک سایه سنده برکوزل ایجاد
ایا شاه ترقی جوی ملک انار احسانک
ایدر عون خدا ایله بولمکی سر سمر اباد
نعدد ایتدکجه ماه و سال ای جامع افضال
سر بر سلطنتده دائم اول مستصردولشاد

المعروض

هر وطنپرور ترقیات ملکیتی کوندن کونه اکیال
ایدن آثار عمر انسا سازی حضرت شهنشاهی بی
کورنجه بالطبع قلبدن طوعه جق حسیات شکر
ومفترقی ر لسان عبودیت دعا کو بی اقتضاسیله
تکرار ایتدکله قلوب شمعنه اقبال ترقینک بولکون
متور ایتدکده اولدینی اقطار جهان اعلان ایتک
ایستیمی منتضای وظیفه سی اولدینغه و بومقوله
آثار مفخرت اقتضای اکثری نظم آرز بور سلک
چر بده حوادث اوله کلدیکی مشهود چشم شکران
ایلوکنه مبنی قیمجه تغیر آثار قسمته داخل
اوله یله جک مزیتی حاز اولسه بیه مفاد اولدینی
فکرک صفوتجه مظهر حرمت و قبول و نشر
و اعلاقی حقنده دی امید رهین مرکز حصول
اوله جی درکار اولغین روجه بالا تنظیم اولنان
برقصیده عاجزانه می تقدیم ایتدم
سابق سینوب تشر رات
مدیری یایلی
جزه

غزل -

طاشچق شهر شعورده میاه حسرت
ایلم بحر سرشک ایچره شناه حسرت
کوردم اولدمده خیالک دخی کوزدن کیتن
روینیه بسته میسر مدنگاه حسرت
دانه دانه آتوب اوصافنی آه ایتدیم
خرمن صبری طوئشدردی آواه حسرت
کوسرتوب دیده دنیا ایله برکن یوز بی
ایله عمری یار بی تباه حسرت
چکمه غم حضرت موی وار ایکن ای عجزی
کوتور برکون اولور وصلته راه حسرت

تظیره -
فکر وصلت قالمیجه دلنه محنت قالمدی
مسترج اولدی کولک فریاده حاجت قالمدی
لا ایل بزم اغیاره کیدوب اولسون جلیس
کفتو کندی تو کندی هیچ شکایت قالمدی
قطره اشکم کورنسونمی بنه چشمده کیم
آسمان دلده باران محبت قالمدی
درد و هجر یو فاول رتبه تاثیر ایتدی کیم

ماجرای عشقی انهایه طاققت قالمدی
بنددی بندتی خو برورده وفانک اسمی یوق
بق قیرلدی بزمده مینای عشرت قالمدی
لطف یار اغیاره میندولر یک صحرایه عدیل
اهل عشقه عین عناق جسم وصلت قالمدی
عصمتی نظیر سنک حدکی (مخفی) صوص یتر
حرمت ایت استادکده ظن ایتد همت قالمدی
عجزی افندیکن ذکر اولندان حسرت قافیه ی
غزلی سلیس وزمینی نظیره شایان وادی نفیس
اولمسیله تشکر ایدرز عصمت

تیاو و حوادثی

عثمایی اقتصوری میانده مهارت ذاتیلر یله کسب
اشتهار ایتش اولان بکلیان و کورغیان افندیلرک
بویکه طشردن در سعاده عودتیرله کلدک باشدده
کاش عثمایی تیاورسده کلدکیرینی کچن کون درج
واخبار ایتش ایتدک
موی الهمانک سائر رفئاسیله رلکنده اوله رق و کره
فضولیجه میان افندیکن اداره سنده نولان مذکور
تیاورده مغاکیان افندی قومانیسه یله معا « امر بقا
قورصانلری » نام درامی کچن ججه ایتسی کونی
اقتشای موقع تماشا به وضع ایتد چکرینی اوکون
نشر اولنان اعلانرله اهلایه تفهیم ایتلشیدی
اوکیجه تیاورده برخیلی غلبه ک موجود اولدینی
حالده مذکور درام توجهات عمومیه بی جلب
ایده جک برطرزده محنتیه وضع ایلان و خبر
الندیغه کوره فصلسه بودرام عجله یه کلدک همان
بر پروا جقه ایتد اولنلر اولوب حالبوکه بونده
قومانیکنک نائل اولدینی القشارک مکمل پرواوی
اجرا ایلان دراملره تفوق ایتشدر
« ربه رو » وظیفه سنی اجر ایدن بکلیان افندی
بیاض بر بار کیره بنش اولدینی حالده خدمه یله
محنتیه ورود ایلدینی زمان اهلای طرفندن شایان
تقارر القشارله قبول ایلان اولدینی کی اندنصرکه
هر رده ده اجرا ایلدینی وظیفه لرندن صرف نظر
بالخاصه بشجی برده ده جنت کتورن وانسانی
ایسته دیکی حرکتلر منع ایدرک بلا اختیار ره
سرن شرای ایجادیک زمانکی حالی ایتده فوق العاده
تحسین عمومی مظهر اولوب تیاورده ال چر یق
منقوری اولان بعض ذاتیه یله وکا غیر اختیاری
رال چر یملارد کورغیان افندیده بودرامده
صنعت و مهارت کلمه سنی حضاره تصدیق
ایتدرمش اولوب فضولیجه میان افندی دخی رقیلان
اوجیسی حالی پک کوزل تصور ایتشدر

بونلر میانده اسمی اونودله میه جق مستعجده فقط
شایان تشویق برافقور ده کورلشدرکه اوده
یله یحیان افندیدر
بوزات طشردده بکلیان افندی قومانیسه یله
بولندیغی زمان تحصیل صنعت ایتش و بوراده
کندوسیمون اهلایه « ایتور » دبیره جک برطرز
ایله محنتیه چیمشدر بوه ایتور « کلدسه اولان
لیاقتی بالکزن صنعتیه دکل لسان ملیزی حسن
صورتله تلفظی جهته یله ده تصدیق ایلشدر
هر حالده موی الهم شایان تبریک اولدقلری کی
« الن مورالس » رولانی قات قات فوقنده ایفا
ایلسان هراوش خاتم دخی جدأ مسیحی افرین
اولمغه تمامیه لایق کورلشدر چونکه الکیو القشارله
مظهر اولنلر ممتازلرین بریه بالکزن بومادموازل
ایندی ایتده بولری کورن خلق اوکیجه کندولری
« رتیاورده بولنورز » سوزینی حقیله سولشدر
چونکه کرک تیاوروی وکرک قومانییه در سعادت
تیاوروی ایتدده لک منتظیمه سی اولوق اوزره
مشاهده ایتلشدر بناه علیه عومک الکیو لارزو
ورجایی بوراده رقاچ غیر منظم قومانی کورمکدن
ایسه مشهور صنعتکارلرک براره کلیس وازجمله
فضولیجه میان افندیکن اداره سنده نولان مغاکیان
وبکلیان افندیلرک قومانیسی بویه دائماً رلکنده
اولدقلری حالده رانظام تام ایتدده ناموسکارانه
وادبیه اراز صنعت ایللری خصوصاً نولندن
وواساک تمنا تندن عبارتدر

اومارز که بویکی قومانییه دائماً رلکنده اوله رق
اهالیکنک شو تووجه وارزوسنک ضیاعی جهته
کیتنزل ا

غلطه بورسسی
(دونکی پیاسه)
(لیرای عثمایی یوزغروش اعتبارله)
پاره غروش
۱۵ ۰۹ سهام عمومی (اوله وقی)
استقراضات
سابقم فرائق
۰۰ ۶۱ ۱۸۶۳
۰۰ ۵۷ ۱۸۶۵ کذا
۰۰ ۵۱ ۱۸۶۹ کذا
۰۰ ۴۶ ۱۸۷۳ کذا
۰۰ ۵۰ روم ایلی شمدوفری
انکلیز لیراسی

۷۵ ۱۸ ۱۸۷۲ سنه سی خز بنه تحویلانی
با بقدر تحویلانی

غروش لیرا
۱۰ ۴ شرکت عمومی عثمانیه
۲۲ ۷ اعتبار عمومی عثمانی
۱۵ ۶ در سعادت بانکیه
۳۲ ۳ قامیو و مسکوکات بانکیه
۸۵ ۲ تراموای حصدرلی
مسکوکات فینانی
پاره غروش
۰۵ ۱۱۰ انکلیز لیراسی
۲۸ ۸۷ فرانک لیراسی
۰۱ ۹۰ روسیه پونی
۱۰ ۵۱ قرامچه
۱۰ ۱۰۸ مجیدیه فرقی
۲۰ ۱۰۰ متالیک
۳۰ ۱۰۲ بشک
۲۵ ۱۰۲ التلیق
۰ ۸۰۰ باقر
۰۰ ۱۶۰۰ قاعه

بات بازارنده حاضر الیسه بی پتوروش ایله شریکی
بولک افلاسی حقنده لازم کلان معاملات قانونیه
کاملأ اجرا اولمش اولدیندن مفاسدان مرقومان
ذمتده الاجبی اولنلرک قانوننامه تجارتک ۲۱۱ بجی
ماده سی موجب مجده مفاسدان مرقومان عارضندن
تکلیف اولنله جق قونقور داتونک مذاکره
وقرار ایلشدر لسیچون اشبو ۱۳۰۰ سنه سی نیسانک
اون ایکینی پنچشبه کونی ساعت درتده ایکینی
محکمه تجارته کلری اعلان اولنور

قالکجه ده فواد پاشا یالسی قر بنده شیخ الاسلام
اسبق مرحوم حسن افندیکن حرم و سلامتی اوتوز
ایکی اوطه و صوبه ی بر مطبخ و درت قورنلی
حام و برما صوره کوز تیه صوبی و انواع اشجبار
واوزم کوتوکی حاوی حرم و سلامتی اوتوز الی
بیک ذراع بچی مشتمل اولان یالسی کبریه
ویریه جکی کی اهور فینالده دخی صایله جغندن
استک ایدن ذوانک باب ضبطیه قارشوشنده واقع بجه ده
کار کبرکوشده مقیم صاحبیه مراجعت ایللری ۱

نظامیه ارزاق انبار ایچون مایعه اولنله جی
اوله اعلان قلنان ایکی میلیون سکر یوز سکسان
بیک قیه جنوه برنجنک محفوظ گونه و شروط
مقرره سی وجهه هر قیه جدیدی سکسان درت
پاره طای عهده سنده اولوب نیسان رومینک
درنجی چهارشنبه کونی قرار قطعیه سی
ویرله جکندن و پنچشنبه کونی دخی قراریدن
قیانن یوزده بش تزیلی قبول اولنله جغندن
اعطایه طالب اولنلرک اوزامات عمومی اداره سته
کلری

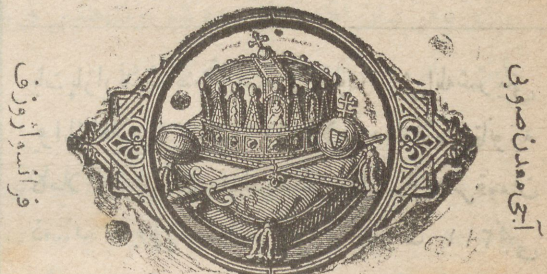
بودخی
مایعه اولنله جی اولجه اعلان قلنش اولان
اجزای طیه و بیطریه و آلات جراحیه واسنجاریه
وسارلک قیات معلوملرله طای عهده سنده اولوب
اشبو نیسان رومینک درنجی چهارشنبه کونی
دخی قراریدن قیانن یوزده بش تزیلی قبول
اولنله جغندن اعطایه طالب اولنلرک اوزامات
عمومی دارمسته کلری
۳

طبخه اداره سيچون مبايعه اولنه جق اولان ييك يديوز قبه هنديانك بهر قيه سي التي ويش-بوز قبه اوستو بونك بهر قيه سي ايكي ونبوز قبه اينجه قنابلك بهر قيه سي اون بچق و يوز الی قبه قالين قنابلك بهر قيه سي سكر بچق غروشه اوله رق طالبلری ضمه سنده اولوب اشبو نيسان رومينك اون طقوزنجي بهر قيه سي كوني قرار قطعسي و برله جكندن و بكری رنجي جعه ايرسی كوني تقرر ايند فيا نلردن يوزده بش تزيلى قبول اولنه جفندن اعطايه طالب اولانرك لوازمات عوميه اداره سته كلاری

اعلان

بلاط اسكاه سنده رباب كبر معازه
« قلفات ميدانی » « قهوه دكانی »
اسكدارده عربو اپور اسكاه سنده رباب كبرخان
ايجاره و برله جكدر
خواجه باشا جوارنده عتيق ضبطيه زفاننده اون ايكي نومره ايله مرقه غروخانه عرصه سي صائيله جق نفع ايله خزنه سنده مربوط املاك دن بالاده محرم پش يار جكندن دردی منفرداً كبرايه و بری صائيله جق جهته بوناره طالب اولنرك اوجيوز سده سي نيسانك اون بشجي كونه قدر باب والای سر صسكری شعبه مخصوصه مراجعتله شرطنامه سي كورملری و بهر بازار ايرسی پنجشنبه كونلری اولنه جق مزايده علنيده بولنلری

وز برخانی دروننده ايكي اوطه و تخنده بولنسان قهوه خانه ك دنرت حصه دن اوج حصه سي صاحبي طرفندن صائيلق اولديغندن ارزايدينار محمود باشاده كبايجي حاجي محمد افنديه مراجعت ايللری اعلان اولنور



بالجمله مهسل صورك لك اعلا و مؤثر بدر پسته دن سپارش اوزره دخي ارسال اولنور در سعادته صائيلان محل مخصوصي غلطه ده قه كونه ۳ نومرولى معازده اژانس جزالى موسيو موزيسو فراتقيلدر استانبوله بئجه قومونده اون اوج نومرولى ايله مرقه موسيو (ونسان قصابيان) لك اجزايي معازه سبدر

وبانه سر كيه سنده فضيلت شهادتنامه سي اخذ ايند قه قه و كوكر جين كوكيله (بليني) شرابي سكر خسته لغنه و ستميه و قان ضعيفه سنده اكثر يت ايله استعمال اولنور اشبو قوت و برنجي شراب صراجه عتلتلر سنده و مزمن اسهاله و قان ضعفه و اكثرا چوجقاره وضعيف قانديلره و امتداد مرضه اسراف قوادن حصوله كلان ضعيفه لره استعمال اولنور
پارسده (فوورغ سانديني) زفاننده ۹۰ نومروده (ده تان) اجزايه سيله كرك فرانسده و كرك خارجيه لك چوق اجزايه لره بولنور فرانسده دولتك تعاسيله (فابر) اعضا سنده دقت اولنلدر بهر شيشه سي درت فرانغه صائيلور

لغات اجنبيه علاوله
لغات عثمانيه

چوقدنبرو نسخه سي تادر ايتش اولان اشبو جيب لغاتي مجموعه سي بوكره در دنجي دفعه اوله رق ميدان اشاره وضع اولمشدر موجود لغتلك كافه سندن زياده كئاي ولسان عثمانيه مستعمل الفاظ اجنبيه سي حاوی اولديغي كي خفيف اولمسيه چيده كزدرمكه الو برشيلدر ار باب مطالعه و تحصيله بو كي برارك لرومي محتاج ايضاح اولوب فقط تفيدى ظهور ايتديكندن الدامامق ايجون كئاي قالين حرف ايله يازلمى و نهايته اجنبي لغاتي حاوی ذيلك وظهر لوحه ده مهر

وال يازوسيله اولان اشارتلك بولمسي علامت فارق اولديغي اخطار اولنور
مرکز توزيى حكاك چار شوشنده ۱۴ نومرولى صحافي سعيد افنديك دكاي اولوب باب عالي جاده سنده كتابجي عراكل وقره بت اغاريله كوبري باشي كئنه سنده و صرافم افندي قرائنه سندن ماعداسار كتابچي لره الافراقه جلدلى اوله رق ۱۷ غروش في مقطوعيله صائيله در

ازميرده طوزله بروننده كائ واپور دكرمانى اسهامك حاملار بته كدجك حزن برانك ايكلستدن اعتبارا ابراز اولنه جق حصه سندنانه قارشو در صندوق اولان نفوددن مقدار متاسبه نك اينا اولنه جق جهته اعلان كفيه ايتدار قلندي في ۲۴ مارت سنه ۳۰۰ شركت مذكور هك و كيلى فرنك اسپلاط

شوراي دولت اعضاي كرامندن دولتلو ناصر باشا حضرتلرينك دستكاهي لره واقع سلامقه ده اوطه وايكي صفه و جسم اخور و بئجه و حرمله اون بش اوطه وايكي صفه و مطبخ و كيلار و حمام و حوض و طائلي صو و بئجه و ساروني شامل قوناقلري صائيلق اولديغندن طالب اولان ذواتك قوناغ مذكور كيتلری اعلان اولنور

مهم اعلان
شهراميني قرينده دكر ابدال محله سنده ترامواي جاده سنده ايكون يكرى درت نومرولى خانه ده ساكن شيخ حسن خيري افندي هر درلو خسته لغلری خصوصاً صرعه نزل مرقا سكر قلاب جكر عتلتلری كي چاره سي مشكل مرضلری و هر نوع اغري و ستريلری و چوجقاره و قانديلره مخصوص هر درلو چاره سي مشكل كيسلر لكلى اوابده جي كي انسا ه موت فجاءه و قوعك و اطول عمره و وجوده مضرك اولان شيلرك مني خصوصه دادر معلومات مهمه و بهر جكدر (اخطار) بعض خسته نلر ياكشلق ايله محله مذكورك جامع شرقي قارشوشنده واقع دكر ابدال تر به سنده كتكلكلردن حالبوكه افندي مومي اليك ساكن اولديغي خانه يكي وجيد و بيوجك برخانه اولوب ايكي قوسوي دخي موجوددر و عمره سنده دخي دقت اولنق لازمدر

تقوم عثمانی
۱۳۰۰ سنه روميه سنده مخصوص اولان اشبو تقويم دولت عليه عثمانيه لك ابدای تشكلكدن بوسنه ياكجه يه قدر كذران ايند زمانك وقايع مشهوره دنك و سلاطين عظام حضراتك ولادت و جلوس و قنوجات وار تحاليلرك ايلم مخصوصه لرني و ملاحظات خانه سيله برابر يوي ابراد و مصرف جدواني والقاب رسميه دي حاوی اولوب غايت نفيس صورته طبع اولمشدر
بوز پاره فيا نله مرقه توزيى اولان باب عالي جاده سنده علكسسان افنديك ۱۸ نومرولى « استانبول » نام كئنه سنده سيله سار كتابچي لره فروخت اولنمده در

فالكجه قريه سنده فكر تپه سوا فغانده سلامقه ده اوج و حرمه دي سكر اوطه و اوج صفه وايكي كيلار و رجسبم صهرنج وايكي طائلي صو قوسوي و رليوناق و ييك ارشودن متجاوز اوج سد باغجه و تفرعات سارهي شامل غايته هوادر وجواب ار بعده نظارت كامله وايكي نومرولى رباب خانه صائيلق اولديغندن كوروب كرمك استانبول فالكجه بكيه سي احداغايه مراجعت ايللری و بازار لغتك دخي ليمان دائره سنده سندن بحری ماموری مصطفى افندي ايله اوله جق ۴

كوجك جامليجه ده شسكر ماصصلق جاده سنده درت يول اغزنده بر نومرولى اون درت دوم باغ دروننده بر دوم چيلكك و حرم و سلامقه ده التي اوطه وايكي صالون مندر و ياصدقاري موجود اولديغي حالده مطبخ و طائلي صولى قو يو و اخور و عره باق كبرايه و بريله جكندن طابلي اولان چنبري ماش جوارنده ديزدار يه محله سنده بر نومرولى خانه به مراجعت بيورملری

ايوب سلطانه چو ملكچي لار جوارنده افار چشمه پيشكاهنده ايكي نومرولى مرقه سلامق جهته دن تحتانی ايكي و فوقانی درت و حرم طرفنده تختای درت و فوقانی بدی اوطه و كير صوفه مع جامكان و برجام و طائلي صوبي و حرم و سلامقه ده ايكي مطبخ و سكر اون حيوان اور اخوری و بدی سكر صر به استيعاب ايدر خونی و حرم جهته سكر بوزار شوني متجاوز بئجه و قو ي سي اولان رباب قوناق صائيلق اولديغندن طالب اولان ذواتك مذكور قوناق تحتنده بقال قوسطی به مراجعت ايللری
و بنده مذكور قوناق تحتنده جامع شريف پيشكاهنده بر باب دخانجي دكانيله هكيم دكاي دخي صائيلق اولديغندن طالب اولان ذواتك مرقوم بقاله مراجعت ايللری

AMESHONORABLES CLIENTS
معتبر مشرتبار
غلطه ده كور كيجار ايجنده كائ قوشونلى خان دروننده ۱۷ نومرولو معازمه ده رنجي جنس و غايت مقبول عراق و ماستي قدر احوال مضايقه به نظر ايك اهون فيا نله صائيله اولديغي شريفه رغب بيوره جق ذواتك بالجر به اكلايه يله جكلى دركاردر شوبله كه
غروش
۲۰ رنجي جكندن اوله رق قوت معيوني و معده وي كي رافي بهر قيه سي
۱۶ « « « سافز بهر قيه سي
۱۲ ايكنجى « « «
« « « هندستان چو رى
۲۰ ماندارين پورتقال و اغاج قاوونى و المار اقبيلری بهر قيه سي
۱۵ بهر قيه سي رافيه بهر شيشه سي
۲۰ شامپانيا رافيه بهر شيشه سي
اورو بانك رنجي معمولاتدن اوله رق غايت اهون فيا نله قوناق دخي صائيلور

دوققور س اشوارچك
طبابت اردنبوى
بك اوغلنده تونل بانده قبل الفظه سكرزدن اونه قدر و بعد الفظه ساعت ايكي دن بشه قدر اچيقدن تضيق اولمش هوا و طوز ايله تنفس صورته قينه الكتريكي الله اف جكر بوغاز و بورون خسته لكلرك بئكه خصوصيه اسكي برونشيتلر و قوش پلاز و روماتيز و سكر و نفريس و عدم هضم خسته لكلرك بئكه تدابيلى امراض خفيه و ضعفيه دادر خسته لكلره تداوى اولنور

N. 1
پارسده سن لوق خسته خانه دنك سرطبي و انجمن فون طبيه افغانستان دوققور پيرك قاني تير رنجي شكر و شراب اشبو شروب و شكر حقيقه رنج طيار و امراض بلديه مزمنه و چيانلر و سراجيه واره و سار فساد دمندن حاصل اولان امراض كوكندن صورت قطعيه ده دفع ايدر و نمدي به قدر موجود اولان هر نوع معالجاك تا نلردن خالى اولان علل مهلكه ك (فرني) ايرني قابدي ايدر
مذكور شروبلره بولنان خصلرك عيني شكر لره دخي موجود اولوب كوجك اولديغي جهته صورت استعمال قولاى و خوشدر قاندره و بولچيره و يكي اوده بيمان و الحاصل علل تداوى ايلدك استبانلره يك مناسبدر
ديپونتيوسى پارسده قارى سوا فغانده ۳۱ نومرولى بوطنى و دولويه اجزايه لره و بالجه معتبر اجزايه لره بولنور قلندن صافلى در سعادته ديپونتيوسى ياكز غلظه كركك قارشوشنده موسيو چرواينك معازمه سنده در

« اشونتر » لك « قوقو آيتينا » سي
هاضم چاقولا نه ايله قاقاو توزي



حكومة تدويع ابدلان مارقه

« قوقو آيتينا » هر شيله قابل امتزاج قاقاو ياخود غايت قوتلى چاقولا نه ك اغلاسي در حكيمار ديورلركه « صباح اولين اخشام طعاملری ايجون لك زياده هاضم قوت و برنجي و عليل و چوجقار ايجون ايجه قيتلى برشروبدر »
هضمي منع ايند باغ و انواغندن عارى و سمن و قوت و برنجي شيلری حاويلدر
صحيح صوايله آن واحده ترتيب ابديله ييلور و سودسز كال لذت ايله شرب اولنور
« قوقو آيتينا » هر نوع تحليلات كيمياويي قانديلر ضعيف البنيه اولان قانديلر ايله بشقه شي هضم ابدمه بان چوجقاره رار انقياد هضم و ضعيفت زمانلر نه استعمال ايجون شهرتي فوق العاده در شكر و سار مخلوطدن عارى اولديغندن سته لره هر اقليمده محافظه اولنه ييلور و قاقاوتك لك اعلا سندن درت درجه ده قوتلى اولديغندن اهون فيا نله تدارك اولمش اولور
بركاه قاقاو ايجون (اون پاره يله دكيان) اوقق قاشق و بركاه قاقولا نه ايجون ايكي اوقاق قاشق و ياراز زياده « قوقو آيتينا » كفايت ايلدر

(وانليالي قوقو آيتينا)
وانليالي چاقولا لك اعلا سندن ده اعلا و ده اوجز اولوب ياغلى چاقولا نه ك استعمال منع ايلديكي وقت بيله استعمال اولنه ييلور
دوبلن شهرى تحليلات جنسي و جراجر مكيتي حفظ الصحة معلی دوققور شارل قامدون ديوركه « موسيو ح » هاشوتزك قوقو آيتينا سي كال دقت ايله معاينه ايتدم تركينده مواد زيبه دنك بولنامسي و كندوسنك خالصي جهته حال سخته بولنان انسانلر و خسته اولانلر ايجون استعمال فائده كئيره ليدر چوجقار ايجون چاقاو و قهوه استعمالدن ده ازياده نافعدر
دوققور آرتور هيل هاسار دخي ديوركه « وشي » براق دفعه ل معاينه ايتدم و هر زمان برنجه بولدم ازاروت و شكر و سار شيلردن عارى اولديغي بولدم بونك كوزل طعي و ابو بر ايجه سي اولوب قاقاوتك هر نوعندن ده هاضم و ده اعلا در
چاقولا نه و قاقاو كي استعمال اولديغي وقت يشمكه احتياجي بو قدر قوقو آيتينا ك صورت استعمالى
بولدن براوفاق قاشق طوليسي مقدار و افى شكر ايله رقهوه كاه سنده قارشدر دقندن صكره و ياخود شكر ايله بونك خيلى ايجون راز صغوق صو علاوه سندن صكره مقدار و افى صحيح صو و ياخود صحيح سو د علاوه ايتليدر چاقو قولاى كي باقم ارزو اولنور ايسه قوقو آيتينا ي راز زياده لشدر برميلدر
تنكه قوطيلر دروننده اوله رق برشلين الى دن و اوج شلين و بش شلين الى دن فيا نلری ايله صائيلور صاحب مستقلى

اوند رده ادام استرت استرلنده اون نومرولى ح اشونتر رو شكراسي ممالك شاهانه و بلغارستان و رومانيا ايجون و كبل موسيو آدمون قار و انلك غلطه ده غلطه شيشلى تراموايى استانبولنده ۹۵ و ۹۷ عمره ل انكيز معازمه لره كرك طوپدن و كرك پراكنده صورتيه فروخت اولنور

پارسده (ليون سن پول) زفاننده ۲ نومرولى (اجزايه صاحبي لاروس) لك ترتيب كرده سي اولان ترج قيوغندن معمول مصلح و مصفى (ايوت پوتاسيوم) شرونى
بتون عالم (ايوت پوتاسيوم) لك خاصيتي قبول و تصديق ايلر دوققور (ريقور) و (بيلانسي) او (تورو سو) و (نلاتون) و (پيوري) و (روزه) بونك صراجه و نقا و داء السرطان و تورم و دم و ورم ييضم و امراض جلد بيه و فساد دم و اوجنجي درجه ده فرني عتلتلر نه تاثير احسني مشاهده ايلشدر
اطباي مومي الهيك كافسي بونك ترج قيوغندن معمول (لاروس) شرو و بته فاكلسنه توصيه ايليلور
اشبو شرو بك ال هضميه اوزر بته تاثير و بسيله (بودور) لك هضمي بالاسهيل بونك صو ايله قاريشدر بله رق استعمانه سبييت و بهر جني معده بولانديسك اوكني الور
مصحح و مصلح (لاروس) شرونى بونك اجزايه لك هيسنده بولنور
و بو اجزايه لره اجزايي (لاروس) لك ترج قيوغندن ترتيب كرده سي اولوب (پوتاسيوم بروم) لك تسكين و جمع ايند (سدادي ف) شرونى دخي بولنور
و شروب صرعه و رحم خسته لغى و او يفسوزلى و چوجقار لك ديش چيقارمه خسته لغلری و ده ساه دخي استعمال اولنور

موسيو بارت و مخدومك صحح و ابو قوناقلری
برصندوغي اون ايكي شيشه اعتباريله صائيلور
مذكور قوناقلرك مارقه لره فيا نلری برو جدر بيان اولنور
بنيه آيتكلو قورطو مارقه لو ۱۵ فرانق
بياض آيتكلو قورطو مارقه لو ۱۶
بريلدرلو هاری رامهن مارقه لو ۱۸
ايكي بلدرلو هاری رامهن مارقه لو ۲۲
برچيكلو بارت مارقه لو ۴۵
ايكي چيكلو بارت مارقه لو ۵۲
اوج چيكلو بارت مارقه لو ۶۰

در سعادت و مالك شاهانه ايجون ديپوز بتولری غلطه كروكك قارشوشنده كوجده اوغلى خانه چرواق معازمه سنده در
اشبو قوناقلر هر درلو جلدن عارى اوله رق شرينه دوام ايلدر ايجون بونوع معالجه مقامه كچمكه اولوب انلك نفاسندن ملولاني مشكر اوله جقارى بيليدر

